

10 August 2018

Соглашение

О принятии согласованных технических правил Организации Объединенных Наций для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах, и об условиях взаимного признания официальных утверждений, выдаваемых на основе этих правил Организации Объединенных Наций*

(Пересмотр 3, включающий поправки, вступившие в силу 14 сентября 2017 года)

Добавление 43 – Правила № 44 ООН

Пересмотр 3 – Поправка 6

Дополнение 13 к поправкам серии 4 – Дата вступления в силу: 19 июля 2018 года

Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения удерживающих устройств для детей, находящихся в механических транспортных средствах («детские удерживающие системы»)

Настоящий документ опубликован исключительно в информационных целях. Аутентичным и юридически обязательным текстом является документ: ECE/TRANS/WP.29/2017/123.



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

* Прежние названия Соглашения:

Соглашение о принятии единообразных условий официального утверждения и о взаимном признании официального утверждения предметов оборудования и частей механических транспортных средств, совершено в Женеве 20 марта 1958 года (первоначальный вариант); Соглашение о принятии единообразных технических предписаний для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах, и об условиях взаимного признания официальных утверждений, выдаваемых на основе этих предписаний, совершено в Женеве 5 октября 1995 года (Пересмотр 2).

GE.18-13181 (R) 200818 200818



* 1 8 1 3 1 8 1 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Пункт 2.14.1 изменить следующим образом:

«2.14.1 "Дополнительное крепление" означает элемент конструкции кузова или каркаса сиденья либо любой другой элемент транспортного средства, к которому должно крепиться детское удерживающее устройство и которое является дополнительным по отношению к креплениям, официально утвержденным на основании Правил № 14 ООН или Правил № 145 ООН, включая платформу тележки, описание которой приведено в приложении 6, или другие элементы конструкции конкретного(ых) транспортного(ых) средства (средств), на которые воздействует своим весом опорный элемент».

Пункт 2.14.3 изменить следующим образом:

«2.14.3 "Система креплений ISOFIX" означает систему, состоящую из двух нижних креплений ISOFIX, соответствующих требованиям Правил № 14 ООН или Правил № 145 ООН, которая предназначена для установки детской удерживающей системы ISOFIX вместе с устройством, препятствующим ее угловому перемещению».

Пункт 2.14.5 изменить следующим образом:

«2.14.5 "Крепление верхнего страховочного троса ISOFIX" означает приспособление, соответствующее требованиям Правил № 14 ООН или Правил № 145 ООН, например стержень, находящийся в определенной зоне и предназначенный для монтирования ляточного соединителя верхнего страховочного троса ISOFIX и передачи им усилия на конструкцию транспортного средства».

Пункт 2.29 изменить следующим образом:

«2.29 "Детская удерживающая система ISOFIX" означает детскую удерживающую систему, которая должна устанавливаться на системе крепления ISOFIX, соответствующей требованиям Правил № 14 ООН или Правил № 145 ООН».

Пункт 2.33 изменить следующим образом:

«2.33 "Крюк верхнего страховочного троса ISOFIX" означает соединитель верхнего страховочного троса ISOFIX, обычно используемый для установки лямки верхнего страховочного троса ISOFIX на креплении верхнего страховочного троса ISOFIX, как это указано на рис. 3 в Правилах № 14 ООН или на рис. 3 в Правилах № 145 ООН».

Включить новый пункт 5.5 следующего содержания:

«5.5 Замены знака официального утверждения, предписанного в пункте 5.4 выше, уникальным идентификатором (УИ), предусмотренным в приложении 5 к Соглашению 1958 года, не допускается».

Пункты 5.5, 5.6 и 5.7 (прежние), изменить нумерацию на 5.6, 5.7 и 5.8 соответственно.

Пункты 6.1.3.2 – 6.1.3.4 изменить следующим образом:

«6.1.3.2 В случае "универсальных" детских удерживающих систем ISOFIX – с помощью крепежных деталей ISOFIX и лямки верхнего страховочного троса ISOFIX, соответствующих требованиям настоящих Правил и закрепленных с помощью системы креплений ISOFIX и крепления верхнего страховочного троса ISOFIX, соответствующих требованиям Правил № 14 ООН или Правил № 145 ООН.

6.1.3.3 В случае "полууниверсальной" категории – с помощью нижних креплений, предписанных Правилами № 14 ООН или Правилами № 145 ООН, и дополнительных креплений, соответствующих рекомендации, приведенной в приложении 11 к настоящим Правилам.

- 6.1.3.4 В случае "полууниверсальных" детских удерживающих систем ISOFIX – с помощью крепежных деталей ISOFIX и ляжки верхнего страховочного троса ISOFIX либо опоры или приборной панели транспортного средства, соответствующих требованиям настоящих Правил и закрепленных с помощью креплений ISOFIX и/или крепления верхнего страховочного троса ISOFIX, соответствующих требованиям Правил № 14 ООН или Правил № 145 ООН».

Пункт 6.1.8 изменить следующим образом:

- «6.1.8 Цельные детские удерживающие системы... ремня безопасности для взрослого. Эта точка должна быть расположена на расстоянии не менее 150 мм от оси S_r , которая измеряется на детском удерживающем устройстве, установленном на стенде динамических испытаний в соответствии с приложением 21 к настоящим Правилам, без манекена.

В детских удерживающих системах нецельной конструкции "универсальной" категории должна быть предусмотрена точка контакта, на которую приходится основная нагрузка, действующая между детским удерживающим устройством и ляжкой ремня безопасности для взрослых. Эта точка должна быть расположена на расстоянии не менее 65 мм по вертикали над подушкой сиденья на испытательном стенде и не менее 150 мм от оси S_r , которая измеряется на детском удерживающем устройстве, установленном на стенде динамических испытаний в соответствии с приложением 21 к настоящим Правилам, без манекена.

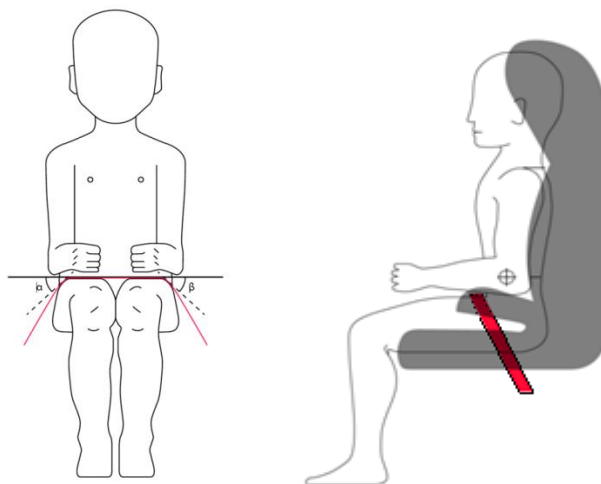
Дополнительная альтернатива... требованиями Правил».

Пункт 6.2.2 изменить следующим образом:

- «6.2.2 Все удерживающие устройства, в которых используется "поясная ляжка", должны активно направлять ее с обеих сторон таким образом, чтобы все нагрузки, передаваемые через эту "поясную ляжку", приходились на таз. Система не должна подвергать уязвимые части тела ребенка (живот, пах и т. д.) чрезмерным нагрузкам.

В случае подушек бустерных сидений и самих бустерных сидений поясная часть ремня безопасности для взрослых должна быть устроена таким образом, чтобы нагрузки, передаваемые с обеих сторон через этот поясной ремень для взрослых, приходились на таз. Направление нагрузки на таз должно обеспечиваться с момента размещения ребенка в устройстве; поясная ляжка ремня должна проходить по бедрам в направлении назад, едва касаясь складки на уровне таза. Углы α и β , образованные линией касания бедер ляжкой и горизонталью, должны составлять более 10° .

Рисунок ребенка, удерживаемого ляжкой



»

Пункт 6.3.4 изменить следующим образом:

«6.3.4 Положения о регулировке

Крепежные детали ISOFIX или сама детская удерживающая система ISOFIX должны регулироваться таким образом, чтобы их можно было приспособить ко всем местам установки креплений ISOFIX, определенных в Правилах № 14 ООН или Правилах № 145 ООН».

Пункт 7.2.1.1 изменить следующим образом:

«7.2.1.1 Пряжка должна быть сконструирована таким образом, чтобы исключалась всякая возможность неправильного использования. Это означает, в частности, что в силу своей конструкции пряжка не может находиться в частично застегнутом положении; при застегивании пряжки должна быть исключена возможность случайной подмены частей пряжки; пряжка должна закрываться лишь в тех случаях, когда задействованы все части. В тех местах, где пряжка и/или язычок соприкасаются с ребенком, ширина зоны такого контакта должна быть не меньше минимальной ширины ляжки, определенной в пункте 7.2.4.1.1 ниже. Положения данного пункта не применяются к ремням, которые уже утверждены в соответствии с предписаниями Правил № 16 ООН или любых эквивалентных действующих стандартов. В случае "специальных удерживающих устройств" требованиям пунктов 7.2.1.1–7.2.1.9 включительно должна соответствовать только пряжка на основном элементе удержания».

Приложение 8, добавление 2 изменить следующим образом:

«Приложение 8 – Добавление 2

Описание манекенов Q0 и P0, моделирующих новорожденного

1. Манекен Q0¹
2. Манекен P0

Манекен P0 был разработан еще в 1987 году (дополнение 1 к поправкам серии 02); его описание содержится ниже.

Он представляет собой единое устройство, состоящее из головы, туловища, рук и ног. Туловище, руки и ноги представляют собой цельную конструкцию из сорботана с покрытием из полихлорвинила, в которой находится металлический пружинный позвоночник. Голова изготовлена из пенополиуретана с полихлорвиниловым покрытием и стационарно закреплена на туловище. Манекен одет в плотно прилегающий эластичный костюм из хлопка и полиэфирного волокна.

¹ Технические спецификации и детальные чертежи манекена Q, включая Q0, и корректировки в целях проведения испытаний, предусмотренных для данных Правил, временно размещены на веб-сайте неофициальной рабочей группы по усовершенствованным детским удерживающим системам (www2.unece.org/wiki/display/trans/Q-dummy+drawings) ЕЭК ООН, Дворец Наций, Швейцария. В момент принятия настоящих [Правил] Всемирным форумом для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) текст, предусматривающий ограничения на использование чертежей и корректировок, будет изъят с отдельных страниц и перезагружен на вышеупомянутый веб-сайт. По истечении периода времени, необходимого неофициальной рабочей группе для завершения работы по изучению технических характеристик и чертежей манекенов, окончательные согласованные чертежи будут перенесены в Сводную резолюцию по Соглашениям 1958 и 1998 годов, размещенную на веб-сайте Всемирного форума WP.29.

Размеры и распределение веса манекена соответствуют 50-му процентилю репрезентативности новорожденных детей и приведены в таблицах 1 и 2, а также указаны на рис. 1. ...».
